

# SILVERCREST®



## TOASTER STC 850 D2

(BG)

**ТОСТЕР**

Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

**TOASTER**

Bedienungsanleitung

(GR)

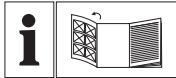
(CY)

**ΦΡΥΓΑΝΙΕΡΑ**

Οδηγίες χρήσης

IAN 285553

(BG) (GR)



(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

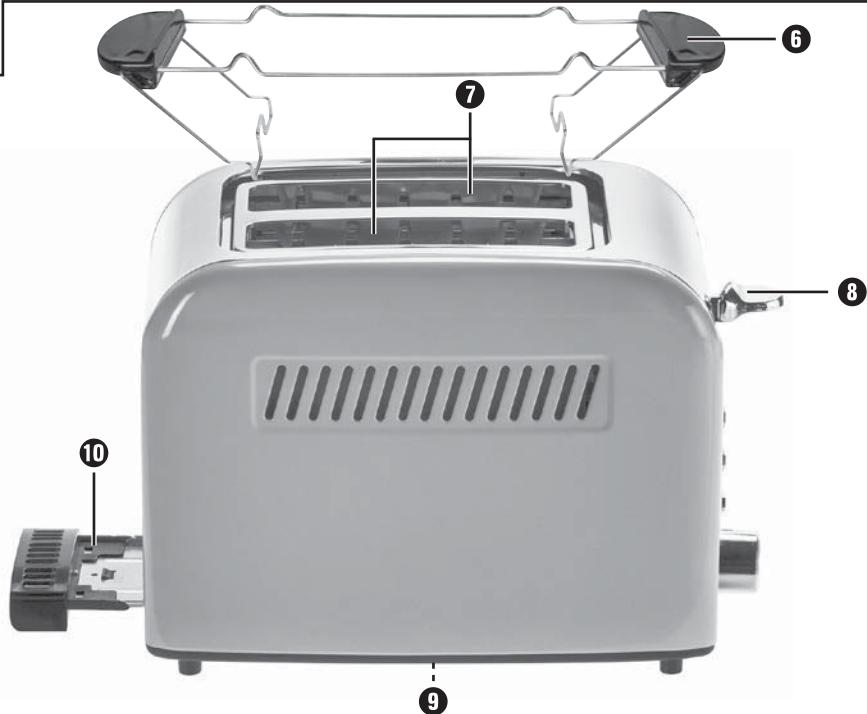
(GR) (CY)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

BG	Ръководство за експлоатация	Страница	1
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	17
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	33

**A****B**

## Съдържание

<b>Въведение.....</b>	<b>2</b>
Авторско право .....	2
Ограничение на отговорноста .....	2
Употреба по предназначение .....	2
<b>Окомплектовка на доставката .....</b>	<b>3</b>
Изхвърляне на опаковката .....	3
<b>Описание на уреда.....</b>	<b>4</b>
<b>Технически характеристики .....</b>	<b>4</b>
<b>Указания за безопасност .....</b>	<b>5</b>
<b>Полезни съвети.....</b>	<b>7</b>
<b>Инсталиране .....</b>	<b>8</b>
<b>Преди първото пускане .....</b>	<b>8</b>
<b>Работа с уреда.....</b>	<b>8</b>
Настройване на степента на препичане.....	8
Препичане .....	9
Прекъсване на препичането .....	9
Функция за претопляне .....	9
Функция за размразяване .....	10
Притопляне на хлебчета до хрупкавост .....	10
<b>Тавичка за събиране на трохите.....</b>	<b>11</b>
<b>Почистване .....</b>	<b>11</b>
<b>Съхранение .....</b>	<b>12</b>
<b>Отстраняване на неизправности.....</b>	<b>12</b>
<b>Изхвърляне.....</b>	<b>13</b>
<b>Гаранция.....</b>	<b>13</b>
Сервизно обслужване.....	15
Вносител.....	15

## Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред!

Избрали сте модерен и висококачествен продукт. Ръководството за обслужване е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте този продукт, само както е описано и за посочените цели. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

## Авторско право

Тази документация е обект на авторски права.

Всяко размножаване респ. всяко препечатване, дори само на откъси, както и възпроизвеждането на фигуранте, дори в променен вид, е разрешено само с писмено съгласие на производителя.

## Ограничение на отговорността

Съдържащите се в това ръководство за обслужване техническа информация, данни и указания за свързването и обслужването отговарят на състоянието към момента на даването за печат и вземат под внимание нашите досегашни опит и познания.

Въз основа на данните, изображенията и описанията в това ръководство не могат да бъдат предявявани претенции.

Производителят не поема отговорност за щети, свързани с неспазване на ръководството, употреба не по предназначение, некомпетентни ремонти, извършени промени без разрешение или използване на неразрешени резервни части.

## Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за препичане на филийки, тостове и хлебчета за лична употреба. Той не е предназначен за използване с други хранителни продукти или материали.

Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте професионално!

## Окомплектовка на доставката

Обикновено уредът се доставя със следните компоненти:

- Тостер
  - Наставка за хлебчета
  - Ръководство за обслужване
- 1) Извадете уреда и ръководството за обслужване от кутията.
  - 2) Махнете всички опаковъчни материали.

### УКАЗАНИЕ

- Проверете целостта на доставката и дали има видими щети.
- При непълна доставка или повреди, причинени от недостатъчна опаковка или по време на транспорта, се обръщайте към горещата линия на сервиза (виж глава **Сервиз**).

## Изхвърляне на опаковката

Опаковката предпазва уреда от повреди при транспортирането. Опаковъчните материали са подбрани според екологични и рециклируеми критерии и затова могат да се рециклират.



Връщането на опаковката в системата за циркулация на материалите пести сировини и намалява образуването на отпадъци. Изхвърляйте опаковъчните материали, които вече не са ви необходими, съгласно действащите местни разпоредби.

### УКАЗАНИЕ

- По възможност запазете оригиналната опаковка за времето на гаранционния срок, за да можете да опаковате правилно уреда в гаранционен случай.

## Описание на уреда

Фигура А:

- ① Скоба за кабела
- ② Регулатор на препичането
- ③ Бутон за спиране 
- ④ Бутон за претопляне 
- ⑤ Бутон за размразяване 

Фигура В:

- ⑥ Наставка за хлебчета
- ⑦ Отвори за препичане
- ⑧ Бутон за обслужване
- ⑨ Място за навиване на кабела
- ⑩ Тавичка за събиране на трохите

## Технически характеристики

Напрежение	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Консумирана мощност	715 - 850 W
	Всички части на този уред, влизащи в контакт с хранителни продукти, са от материали, разрешени за контакт с хранителни продукти.

## Указания за безопасност

### ⚠ ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

- ▶ Сменете веднага повредения щепсел или кабел при оторизиран електротехник или сервис, за да предотвратите наличието на опасности.
- ▶ Използвайте уреда само в сухи помещения, но не и на открито.



Никога не потапяйте уреда във вода или други течности! В противен случай съществува опасност за живота от токов удар.

- ▶ Никога не поставяйте прибори или други метални предмети в процепите за препичане.
- ▶ Уверете се, че уредът никога не може да има контакт с вода. Никога не използвайте уреда в близост до вода или съдове с течности.
- ▶ По време на експлоатация внимавайте кабелът никога да не се мокри или навлажнява. Включете го така, че той никога да не се притиска или да се поврежда по никакъв друг начин.
- ▶ След употреба винаги изключвайте щепсела от контакта, за да предотвратите неволно включване.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Този уред не е предвиден да се използва от деца под 8 години и лица с ограничени физически, органолептични или умствени способности или от лица, които не притежават необходимия опит и/или знания, освен ако те го правят под надзора на лица, отговорни за тяхната безопасност или са получили от тях указания, как да използват уреда.
- ▶ Децата не трябва да играят с уреда.
- ▶ Децата не трябва да почистват и поддържат уреда, освен ако те не са на повече от 8 години и не го правят под надзора на възрастни.  
Децата на възраст под 8 години трябва да се държат далеч от уреда и кабелите.
- ▶ Отделните части на уреда могат да се нагорещят по време на експлоатация. Затова докосвайте само елементите за обслужване.
- ▶ Използвайте уреда само върху стабилна, нехълзгаща се и гладка повърхност.
- ▶ Не използвайте външно реле за време или отделна телемеханична система, за да използвате машината.
- ▶ Развийте изцяло кабела от поставката, преди да използвате уреда.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Съществува опасност от изгаряне, ако не използвате стандартен хляб за тост. Поради по-малкия размер или поради по-малката форма на тостера съществува опасност при изваждането на препечения хляб да докоснете горещи части.

## ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- ▶ Хранителните продукти, които се препичат, могат да се запалят! Затова не поставяйте уреда никога в близост или под горими предмети, особено под пердата или висящи шкафове.
- ▶ Уредът не трябва да се използва в близост до горими материали.
- ▶ Никога не покривайте тостера, докато се използва.

## Полезни съвети

- Не използвайте твърде големи или дебели филии, тъй като те лесно могат да се заклещат. Ако има заклещени филии, първо трябва да изключите щепсела от контактта.  
Отстранете заседналите филийки хляб с дървена пръчка (напр. с дръжката на четка). При това не трябва да докосвате нагревателните елементи.
- Различните сортове хляб, влагата или дебелината оказват влияние върху препичането на хляба. Затова хлябът за препичане трябва да се съхранява по възможност в затворена опаковка. Винаги първо изprobвайте по-ниска степен на препичане.
- Когато препичате сух хляб, използвайте по-ниска степен на препичане, защото сухият хляб се препича по-бързо от пресния.
- За черните хлябове избирайте по-висока степен на препичане отколкото за белите.
- Цифрите на копчето за регулиране на степента на препичане ② не обозначават времето. Те указват само степента на препичане.
- За да се избегне прегряване на тостера и за да се постигне равномерно препичане на хляба, трябва да изчаквате около 15 секунди между две препичания.
- Използвайте най-високата степен на копчето за регулиране на степента на препичане ② само за големи филии черен хляб. На тази степен белият хляб ще изгори и няма да бъде годен за консумация. Освен това може да се стигне до отделяне на дим. В такъв случай веднага натиснете бутона за спиране ③ и издърпайте щепсела от контакта.

## Инсталиране

### ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- Затова не поставяйте уреда никога в близост или под горими предмети, особено под пердата или висящи шкафове.
- Развийте напълно кабела от мястото за навиване на кабела **9** и го прекарайте през скобата за кабела **1**.
- Инсталирайте уреда на равна и устойчива на висока температура основа.
- Включете щепсела в контакт.

### УКАЗАНИЕ

- Винаги изключвайте щепсела от контакта, когато няма да използвате тостера. Само тогава през уреда не протича ток.

## Преди първото пускане

- Пуснете тостера без филийки пет 3 с настроена максимална степен „6“.
- Почиствайте тостера така, както е описано в глава „Почистване“.

### УКАЗАНИЕ

- Обслужващият бутон **8** се фиксира само при включен кабел.
- При първата употреба може да се образува лек мирис (възможно е същ леко димене). Това е нормално и изчезва след кратко време. Погрижете се за достатъчно добро проветрение. Отворете например прозореца.

## Работа с уреда

### Настройване на степента на препичане

Желаната степен на препичане от „светло“ (1) до „тъмно“ (6) може да се настрои плавно с копчето за регулиране на степента на препичане **2**.

## Препичане

### ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- При експлоатация на тостера не трябва да се покриват отворите за препичане **7**. Съществува опасност от пожар! Уредът може да се повреди непоправимо!

### УКАЗАНИЕ

- Когато зареждате тостера само с един тост, завъртете регулатора на препичането **2** с около **1/2** степен назад, за да постигнете същата степен на препичане, както при зареждане с 2 тоста.

- 1) След като настроите желаната степен на препичане, поставете хляба в отворите **7**.
- 2) Натиснете бутона за обслужване **8** надолу. Автоматичното центриране на хляба центрира поставения хляб в отворите **7**. По време на препичането намиращата се в бутона за спиране  **3** контролна лампичка свети.
- 3) Когато се достигне желаната степен на препичане, тостерът се изключва автоматично, филийките се изхвърлят нагоре и контролната лампичка изгасва.

## Прекъсване на препичането

Ако желаете да прекъснете препичането, натиснете бутона за спиране  **3**. Тостерът се изключва и филийките се изхвърлят нагоре.

## Функция за претопляне

Функцията за претопляне ви дава възможност да претоплите хляба, без да го препичате. Например, когато препеченият хляб е изстинал. Хлябът се претопля само за кратко време.

- 1) Поставете копчето за регулиране на степента на препичане **8** в позиция.
- 2) Натиснете бутона за претопляне  **4**. Вградената контролна лампичка светва.
- 3) Когато хлябът се претопли, уредът се изключва автоматично и филийките се изхвърлят нагоре.

### УКАЗАНИЕ

- За да изключите отново функцията за притопляне, натиснете още веднъж бутона за притопляне  **4**. Вграденият контролен индикатор угасва, процесът на притопляне продължава като нормален процес на препичане.

## Функция за размразяване

Когато се задейства бутона за размразяване ⑤, е възможно размразяване и препичане на замразен хляб. В такъв случай тостерът затопля хляба бавно.

Чрез активиране на функцията размразяване при дълбокозамразен тост се постига същото препичане, както при нормални тостове от пресен хляб за тост.

- 1) След като настроите желаната степен на препичане, поставете хляба в отворите ⑦.
- 2) Натиснете бутона за обслужване ⑧ надолу.
- 3) Задействайте бутона за размразяване ⑤. Вградената контролна лампичка светва.
- 4) След като размразяването и препичането приключи, тостерът се изключва автоматично, намиращата се в бутона за размразяване ⑤ контролна лампичка изгасва и филийките се изхвърлят нагоре.

### УКАЗАНИЕ

- За да изключите отново функцията за размразяване, натиснете още веднъж бутона за размразяване ⑤. Вграденият контролен индикатор угасва, процесът на размразяване продължава като нормален процес на препичане.

## Притопляне на хлебчета до хрупкавост

Никога не поставяйте хлебчетата направо върху тостера, а винаги използвайте наставката за хлебчета ⑥.

- 1) Разгънете двете опорни крачета на наставката за хлебчета ⑥.
- 2) Поставете наставката за хлебчета ⑥ върху уреда така, че опорните крачета да влязат в отворите за препичане ⑦, а мостчето между отворите за препичане ⑦ да влезе в издатините на опорните крачета. Така наставката за хлебчета ⑥ стои стабилно върху уреда.
- 3) Поставете хлебчетата върху нея и започнете препичането. За целта поставете регулатора на препичането ② максимум на степен 2 <sub>sss</sub>. В зависимост от качеството и вида на хлебчето може да се получи различно препичане.

### УКАЗАНИЕ

- След препичането хлебчетата са много горещи.
- 4) След като се изключи тостерът, обърнете хлебчето за препичане от другата страна и включете отново тостера.
  - 5) Когато наставката за хлебчета ⑥ вече не ви е необходима, можете да я съхранявате компактно:
    - Изваждайте, докато наставката за хлебчета ⑥ се охлади.
    - Свалете я от уреда и съньете опорните крачета така, че да прилегнат пътно.

## Тавичка за събиране на трохите

По време на препичането падащите трохи се събират в тавичка ⑩.

- 1) За да изхвърлите трохите, издърпайте тавичката за събиране на трохите ⑩.
- 2) Почистете трохите.
- 3) Вкарайте тавичката ⑩ в тостера, така че да усетите как се фиксира.

## Почистване

### **⚠ ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР**

- Изключете щепсела от контакта, преди да почистите уреда.



Никога не потапяйте уреда във вода или други течности! В противен случай съществува опасност за живота от токов удар.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

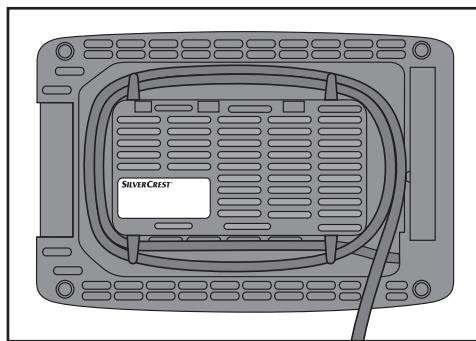
- Преди почистване оставете тостера да се охлади. Опасност от изгаряне!

### **ВНИМАНИЕ - МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- Не използвайте агресивни или търкащи препарати за почистване. Това поврежда повърхността на уреда.
- Почиствайте корпуса със суха или леко навлажнена кърпа.
- Избръшете наставката за хлебчета ⑥ с влажна кърпа.
- Редовно почиствайте трохите от тавичката ⑩, за да избегнете опасност от пожар.

## Съхранение

- Почиствайте тостера така, както е описано в глава „Почистване“.
- Навивайте кабела на мястото за навиване на кабела **9** от долната страна на тостера.



- Съхранявайте тостера на сухо място.

## Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Отстраняване
Уредът не функционира.	Щепселт не е включен в контакта.	Включете уреда в електрическата мрежа.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервиза.
Филийките стават много "тъмни".	Настроена е много висока степен на препичане.	Поставете копчето за регулиране на степента на препичане <b>2</b> на по-ниска степен.
Филийките не се препичат.	Настроена е много ниска степен на препичане.	Поставете копчето за регулиране на степента на препичане <b>2</b> на по-висока степен.
Когато се натиска надолу, бутона за обслужване <b>8</b> не се фиксира.	Щепселт не е включен в контакта.	Поставете щепселя в контакт.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервиза.

## Изхвърляне



**В никакъв случай не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци.  
Този уред подлежи на европейската Директива 2012/19/EU  
(Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Предайте уреда в специализирано предприятие за рециклиране или в местния пункт за събиране на отпадъци. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се свържете с местния пункт за събиране на отпадъци.

## Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115\* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

## Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

## Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

## Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или произвеждани дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (**IAN 285553**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гарантията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим бесплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@idl.bg

IAN 285553

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса.

Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

\* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителятима право да предядви рекламиация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
  2. значимостта на несъответствието;
  3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

## Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламирацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е бесплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

## Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламирацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламирацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламирации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща появя на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

## Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

## Περιεχόμενα

<b>Εισαγωγή</b>	<b>18</b>
Πνευματικά δικαιώματα	18
Περιορισμός ευθύνης	18
Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς	18
<b>Σύνολο αποστολής</b>	<b>19</b>
Απόρριψη της συσκευασίας	19
<b>Περιγραφή συσκευής</b>	<b>20</b>
<b>Τεχνικές πληροφορίες</b>	<b>20</b>
<b>Υποδείξεις ασφαλείας</b>	<b>21</b>
<b>Υποδείξεις για τη χρήση</b>	<b>23</b>
<b>Τοποθέτηση</b>	<b>24</b>
<b>Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία</b>	<b>24</b>
<b>Χειρισμός</b>	<b>24</b>
Ρύθμιση βαθμού ροδίσματος	24
Φρυγάνισμα	25
Διακοπή διαδικασίας φρυγανίσματος	25
Λειτουργία ζεστάματος	25
Λειτουργία ζεπαγώματος	26
Ζέσταμα για τραγανά ψωμάκια	26
<b>Συρτάρι για ψίχουλα</b>	<b>27</b>
<b>Καθαρισμός</b>	<b>27</b>
<b>Φύλαξη</b>	<b>28</b>
<b>Διόρθωση σφαλμάτων</b>	<b>28</b>
<b>Απόρριψη</b>	<b>29</b>
<b>Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH</b>	<b>29</b>
Σέρβις	31
Εισαγωγέας	31

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής!

Αποφασίσατε έτσι την απόκτηση ενός μοντέρνου προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χειρισμού είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδίδετε και όλα τα έγγραφα.

## Πνευματικά δικαιώματα

Αυτές οι οδηγίες έχουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.

Κάθε αναπύπνωση ή κάθε επανέκδοση ακόμα και τρηματικά, καθώς και η αναπαραγωγή απεικονίσεων, ακόμα και σε τροποποιημένη κατάσταση επιτρέπεται μόνο με γραπτή έγκριση του κατασκευαστή.

## Περιορισμός ευθύνης

Όλες οι περιεχόμενες τεχνικές πληροφορίες, τα δεδομένα και οι υποδείξεις για τη σύνδεση και το χειρισμό σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού, αντιστοιχούν στην τελευταία λέξη της τεχνολογίας των εκτυπώσεων και διεξάγονται λαμβάνοντας υπόψη τις μέχρι τώρα εμπειρίες και γνώσεις μας στο ανώτερο επίπεδο.

Από τα στοιχεία, τις απεικονίσεις και περιγραφές σε αυτή την οδηγία δεν μπορούν να εγερθούν απαιτήσεις.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες από μη τήρηση των οδηγιών, από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, από εσφαλμένες επισκευές, από μη εγκεκριμένες διεξαγχθείσες τροποποιήσεις ή από χρήση με επιτρεπόμενων εξαρτημάτων.

## Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση, για το ψήσιμο φετών ψωμιού και τοστ και για ψωμάκια. Δεν προβλέπεται για τη χρήση με άλλα τρόφιμα ή άλλα υλικά.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τη χρήση σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για επαγγελματικούς σκοπούς!

## Σύνολο αποστολής

Η συσκευή παραδίδεται κανονικά με τα εξής στοιχεία:

- Φρυγανιέρα
  - Εξάρτημα για ψωμάκια
  - Οδηγίες χρήσης
- 1) Απομακρύνετε τη συσκευή και τις οδηγίες χειρισμού από το χαρτοκιβώτιο.
  - 2) Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ελέγχετε την παράδοση ως προς την πληρότητα και εμφανείς φθορές.
- Σε μία ελλιπή παράδοση ή σε φθορές από ελλιπή συσκευασία ή από τη μεταφορά απευθυνθείτε στη γραμμή του σέρβις (βλέπε Κεφάλαιο Σέρβις).

## Απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από φθορές κατά τη μεταφορά. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους οικολογικούς παράγοντες και τους παράγοντες της τεχνικής απόρριψης και για το λόγο αυτό είναι ανακυκλώσιμα.



Η επιστροφή της συσκευασίας στον κύκλο ροής υλικών εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την ποσότητα των απορριμμάτων. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τις τοπικές ισχύουσες προδιαγραφές.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν είναι δυνατό φυλάξτε τη γνήσια συσκευασία κατά τη διάρκεια της εγγύησης, για να μπορείτε σε περίπτωση εγγύησης να συσκευάσετε τη συσκευή σωστά.

## Περιγραφή συσκευής

Εικόνα Α:

- ① Σύσφιξη καλωδίου
- ② Ρυθμιστής ροδίσματος
- ③ Πλήκτρο «Στοπ» 
- ④ Πλήκτρο «Ζέσταμα» 
- ⑤ Πλήκτρο «Απόψυξη» 

Εικόνα Β:

- ⑥ Εξάρτημα για ψωμάκια
- ⑦ Υποδοχές ψησίματος
- ⑧ Πλήκτρο χειρισμού
- ⑨ Τύλιξη καλωδίου
- ⑩ Συρτάρι για ψίχουλα

## Τεχνικές πληροφορίες

Τάση	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Κατανάλωση ενέργειας	715 - 850 W
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.

## Υποδείξεις ασφαλείας

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- ▶ Τα κατεστραμμένα καλώδια δικτύου ή βύσματα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνούς χώρους, όχι σε εξωτερικούς χώρους.



Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά!

Σε άλλη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ζωής από ηλεκτροπληξία.

- ▶ Μην εισάγετε ποτέ μαχαιροπίρουνα ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα στις υποδοχές ψησίματος.
- ▶ Εξασφαλίζετε ότι η συσκευή δεν θα μπορεί ποτέ να έρχεται σε επαφή με νερό. Ποτέ μη λειτουργείτε τη συσκευή κοντά σε νερό ή δίπλα σε δοχεία, τα οποία περιέχουν υγρά.
- ▶ Να προσέχετε το καλώδιο τροφοδοσίας να μη βρέχεται ή υγραίνεται ποτέ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Να το τοποθετείτε έτσι, ώστε να μην υφίσταται περίπτωση να μαγκωθεί ή να υποστεί άλλου είδους ζημιά.
- ▶ Μετά τη χρήση τραβάτε πάντα το βύσμα από την πρίζα, ώστε να αποφεύγετε μη ηθελημένη ενεργοποίηση.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- Μπορεί να γίνεται χρήση αυτής της συσκευής από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
  - Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παιζουν με τη συσκευή.
  - Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και επιτηρούνται.
- Παιδιά μικρότερα των 8 ετών πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή και τη γραμμή σύνδεσης.
- Τα εξαρτήματα συσκευής μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία. Γι' αυτό πιάνετε μόνο τα στοιχεία χειρισμού.
  - Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο σε μια σταθερή, αντιολισθητική και επίπεδη επιφάνεια τοποθέτησης.
  - Μη χρησιμοποιείτε εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ζεχωριστό τηλεχειριστήριο για να λειτουργήσετε τη συσκευή.
  - Ξετυλίξτε το καλώδιο δικτύου πλήρως από το σύστημα τύλιξης, προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

**⚠ ΠΡΟΕΙΑΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος εάν δε χρησιμοποιείτε το σύνηθες ψωμί για τοστ! Λόγω του μικρότερου μεγέθους ή σχήματος υπάρχει κίνδυνος να αγγίξετε καυτά τμήματα κατά την απομάκρυνση του τοσταρισμένου ψωμιού.

## ΠΡΟΣΟΧΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- ▶ Το ψημένο παρασκεύασμα μπορεί να αναφλεγεί! Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά ειδικά όχι κάτω από κουρτίνες ή ντουλάπια κουζίνας.
- ▶ Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- ▶ Μην καλύπτετε ποτέ τη φρυγανιέρα όσο βρίσκεται σε λειτουργία.

## Υποδείξεις για τη χρήση

- Μη χρησιμοποιείτε πολύ μεγάλες ή πολύ χονδρές φέτες, διότι αυτές κολλάνε εύκολα. Εάν κολλήσουν φέτες ψωμιού, τραβήξτε πρώτα το βύσμα από την πρίζα. Ξεκολλάτε τις κολλημένες φέτες ψωμιού με μια ξύλινη αμβλεία ράβδο (π.χ. μια ράβδο πινέλου). Μην αγγίζετε τότε τα θερμαντικά σύρματα.
- Διαφορές στο είδος ψωμιού, στην υγρασία και στο πάχος των μερινωμένων φετών επηρεάζουν το ρόδισμα του ψωμιού τοσταρίσματος. Γ' αυτό το ψωμί φρυγανίσματος πρέπει να φυλάσσεται όσο είναι δυνατό σε κλειστή συσκευασία. Δοκιμάζετε πάντα πρώτα έναν χαμηλό βαθμό ροδίσματος.
- Χρησιμοποιείτε μια χαμηλότερη βαθμίδα ροδίσματος όταν ροδίζετε στεγνό ψωμί, διότι αυτό ροδίζει γρηγορότερα από ότι το φρέσκο ψωμί.
- Επιλέξτε για σκούρο ψωμί έναν υψηλότερο βαθμό ροδίσματος από ότι για τα ανοιχτόχρωμα ψωμιά, για παράδειγμα για το λευκό ψωμί.
- Τα ψηφία του ρυθμιστή ροδίσματος ② δεν αποτελούν στοιχεία για το χρόνο. Χρησιμεύουν αποκλειστικά ως ένδειξη για το βαθμό ροδίσματος.
- Για να αποφύγετε μια υπερθέρμανση της τοστέρας και για να έχετε ένα ομοιόμορφο ρόδισμα του ψωμιού, περιμένετε μεταξύ των δύο διαδικασιών τοσταρίσματος για περ. 15 δευτερόλεπτα.
- Η ανώτερη βαθμίδα στο ρυθμιστή ροδίσματος ② πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για μεγάλες φέτες σκουρόχρωμου ψωμιού. Το ανοιχτόχρωμο ψωμί θα καεί με αυτή τη βαθμίδα ροδίσματος και δε θα τρώγεται. Εκτός αυτού μπορεί να δημιουργηθεί και καπνός. Πιέστε σε αυτή την περίπτωση αμέσως το πλήκτρο «Στοπ» ③ και τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα δικτύου.

## Τοποθέτηση

### ΠΡΟΣΟΧΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- ▶ Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά ειδικά όχι κάτω από κουρτίνες ή ντουλάπια κουζίνας.
- Ξετυλίξτε το καλώδιο εντελώς από την τύλιξη καλωδίου ⑨ και οδηγήστε το μέσα από τη σύσφιξη καλωδίου ①.
- Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μία επίπεδη και θερμανθεκτική επιφάνεια.
- Βάλτε το βύσμα σε μια πρίζα.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Όταν θέτετε εκτός λειτουργίας τη φρυγανιέρα, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα. Μόνο έτσι η συσκευή δεν φέρει ρεύμα.

## Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία

- Λειτουργήστε τη φρυγανιέρα 3 φορές χωρίς τοστ στη μέγιστη ρύθμιση βαθμού ροδίσματος «6».
- Καθαρίστε στη συνέχεια τη φρυγανιέρα όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός».

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Το πλήκτρο χειρισμού ⑧ ασφαλίζει μόνο με συνδεδεμένο καλώδιο δικτύου.
- ▶ Κατά την πρώτη χρήση μπορεί να προκύψει μία ελαφριά οσμή (πιθανή και ανάπτυξη ελαφριού καπνού). Αυτή είναι συνηθισμένη και χάνεται μετά από μικρό χρονικό διάστημα. Παρακαλούμε φροντίστε για επαρκή αερισμό. Ανοίξτε για παράδειγμα ένα παράθυρο.

## Χειρισμός

### Ρύθμιση βαθμού ροδίσματος

Ο επιθυμητός βαθμός ροδίσματος από «ανοιχτόχρωμο» (1) έως «σκουρόχρωμο» (6) μπορεί να ρυθμιστεί αβαθμίδωτα με το ρυθμιστή ροδίσματος ②.

## Φρυγάνισμα

### ΠΡΟΣΟΧΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- Μην καλύπτετε τις υποδοχές ψησίματος ⑦ κατά τη λειτουργία της φρυγανιέρας. Παρατηρείται κινδυνός πυρκαγιάς! Η συσκευή μπορεί να υποστεί ανεπανόρθωτη βλάβη!

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Όταν βάζετε στη φρυγανιέρα μόνο μία φέτα τοστ, γυρίστε προς τα πίσω το ρυθμιστή ροδίσματος ② κατά περ. 1/2 βαθμίδα, ώστε να έχετε το ίδιο ρόδισμα όπως και με τις 2 φέτες τοστ.

- 1) Μετά τη ρύθμιση του επιθυμητού βαθμού ροδίσματος τοποθετήστε το ψωμί μέσα στην υποδοχή ψησίματος ⑦.
- 2) Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού ⑧ προς τα κάτω. Το αυτόματο σύστημα κεντραρίσματος ψωμιού κεντράρει το τοποθετημένο ψωμί μέσα στην υποδοχή ψησίματος ⑦. Κατά τη διαδικασία ψησίματος ανάβει η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου στο πλήκτρο «Στοπ» ⏪ ③.
- 3) Εάν έχει επιτευχθεί ο επιθυμητός βαθμός ροδίσματος, η φρυγανιέρα απενεργοποιείται αυτόματα, οι φέτες ψωμιού έρχονται πάλι επάνω και η λυχνία ελέγχου σβήνει.

## Διακοπή διαδικασίας φρυγανίσματος

Εάν θέλετε να διακόψετε το φρυγάνισμα πιέστε το πλήκτρο «Στοπ» ⏪ ③. Η φρυγανιέρα απενεργοποιείται και οι φέτες ψωμιού ανεβαίνουν προς τα επάνω.

## Λειτουργία ζεστάματος

Η λειτουργία ζεστάματος σας δίνει τη δυνατότητα να ζεστάνετε ψωμί χωρίς να το ροδίσετε. Για παράδειγμα όταν το ψημένο ψωμί έχει πάλι κρυώσει. Τώρα το ψωμί ζεσταίνεται για λίγο.

- 1) Τοποθετήστε το ψωμί και πιέστε το πλήκτρο χειρισμού ⑧ προς τα κάτω.
- 2) Πατήστε το πλήκτρο «Ζέσταμα» ☰ ④. Ανάβει η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου.
- 3) Όταν το ψωμί έχει πάλι ζεσταθεί, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και οι φέτες ψωμιού ανεβαίνουν πάλι προς τα επάνω.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για να απενεργοποιηθεί ξανά η λειτουργία ζεστάματος, πατήστε μία ακόμη φορά το πλήκτρο «Ζέσταμα» ☰ ④. Η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου σβήνει και η διαδικασία ζεστάματος συνεχίζεται ως κανονική διαδικασία φρυγανίσματος.

## Λειτουργία ξεπαγώματος

Μέσω πίεσης του πλήκτρου «Απόψυξη» ⑤ μπορεί επίσης να γίνει απόψυξη και τοστάρισμα κατεψυγμένου ψωμιού τοστ. Εδώ η φρυγανιέρα ζεσταίνει το ψωμί σιγά. Ενεργοποιώντας τη λειτουργία απόψυξης, το παγωμένο ψωμί τοστ αποκτά το ίδιο ρόδισμα όπως και κατά το ψήσιμο ενός φρέσκου ψωμιού τοστ.

- 1) Μετά τη ρύθμιση του επιθυμητού βαθμού ροδίσματος, τοποθετήστε το ψωμί στην υποδοχή ψησίματος ⑦.
- 2) Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού ⑧ προς τα κάτω.
- 3) Πιέστε το πλήκτρο «Απόψυξη» ⑤. Ανάβει η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου.
- 4) Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία απόψυξης και ψησίματος, η φρυγανιέρα απενεργοποιείται αυτόματα, η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου στο πλήκτρο «Απόψυξη» ⑤ σβήνει και οι φέτες ψωμιού ανεβαίνουν πάλι επάνω.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Για να απενεργοποιηθεί ζανά η λειτουργία ξεπαγώματος, πατήστε μία ακόμη φορά το πλήκτρο «Απόψυξη» ⑤. Η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου σβήνει και η διαδικασία ξεπαγώματος συνεχίζεται ως κανονική διαδικασία φρυγανίσματος.

## Ζέσταμα για τραγανά ψωμάκια

Μην τοποθετείτε ποτέ ψωμάκια απευθείας στη φρυγανιέρα. Χρησιμοποιείτε πάντα το εξάρτημα για ψωμάκια ③.

- 1) Ανοίξτε τις δύο βάσεις στήριξης του εξαρτήματος για ψωμάκια ⑥.
- 2) Τοποθετήστε το εξάρτημα για ψωμάκια ⑥ κατά τέτοιον τρόπο στη συσκευή, ώστε οι βάσεις στήριξης να εφαρμόζουν στις υποδοχές ψησίματος ⑦ και το χώρισμα μεταξύ των υποδοχών ψησίματος ⑦ να εφαρμόζει στις εσοχές των βάσεων στήριξης. Με αυτόν τον τρόπο, το εξάρτημα για ψωμάκια ⑥ στηρίζεται με ασφάλεια στη συσκευή.
- 3) Τοποθετήστε τα ψωμάκια στο εξάρτημα και εκκινήστε τη διαδικασία φρυγανίσματος. Περιστρέψτε τον ρυθμιστή ροδίσματος ② το πολύ στη βαθμίδα 2 . Βέβαια, ανάλογα με το είδος ψωμιού, το ρόδισμα ενδέχεται να είναι διαφορετικό.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Τα ψωμάκια είναι καυτά μετά τη διαδικασία ψησίματος.
- 4) Μόλις απενεργοποιηθεί η φρυγανιέρα, γυρίστε το ψωμάκι από την άλλη πλευρά για να ροδίσει και ενεργοποιήστε ζανά τη φρυγανιέρα.
  - 5) Εάν δεν χρειάζεστε πλέον το εξάρτημα για ψωμάκια ⑥, μπορείτε να το αποθηκεύσετε για να εξοικονομήσετε χώρο:
    - Περιμένετε μέχρι να κρυώσει το εξάρτημα για ψωμάκια ⑥.
    - Αφαιρέστε το από τη συσκευή και κλείστε τις βάσεις στήριξης, ώστε να είναι επίπεδες.

## Συρτάρι για ψίχουλα

Στο φρυγάνισμα μαζεύονται τα πεσμένα ψίχουλα στο συρτάρι για ψίχουλα ⑩.

- 1) Για την απομάκρυνση των ψίχουλων τραβήξτε το συρτάρι για ψίχουλα ⑩ προς τα έξω.
- 2) Απομακρύνετε τα ψίχουλα.
- 3) Ωθήστε το συρτάρι για ψίχουλα ⑩ πάλι στη φρυγανιέρα, έτσι ώστε αυτό να κουμπώσει αισθητά.

## Καθαρισμός

### **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ**

- Βγάλτε πρώτα το βύσμα από την πριζά πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
-  Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά! Σε άλλη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ζωής από ηλεκτροπληξία.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

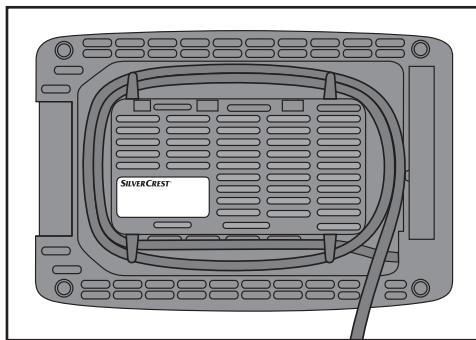
- Επιπρέπετε η φρυγανιέρα να κρυώνει πριν από τον καθαρισμό. Κίνδυνος εγκαύματος!

### **ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!**

- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά και εκτριπτικά μέσα καθαρισμού. Αυτά προσβάλλουν την επιφάνεια της συσκευής.
- Καθαρίζετε το περίβλημα με ένα στεγνό πανί ή με ένα ελαφρώς νωπό πανί.
- Καθαρίστε το εξάρτημα για ψωμάκια ⑥ με ένα νωπό πανί.
- Αδειάζετε σε τακτά χρονικά διαστήματα το συρτάρι για ψίχουλα ⑩, για να αποφύγετε κίνδυνο πυρκαγιάς.

## Φύλαξη

- Καθαρίστε τη φρυγανιέρα όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός».
- Τυλίξτε το καλώδιο δικτύου γύρω από την τύλιξη καλωδίου ❸ στην κάτω πλευρά της φρυγανιέρας:



- Φυλάτε τη φρυγανιέρα σε ένα στεγνό χώρο.

## Διόρθωση σφαλμάτων

Βλάβη	Αιτία	Διορθωτική ενέργεια
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Το βύσμα δεν είναι στην πρίζα.	Συνδέστε το βύσμα δικτύου με το δίκτυο ρεύματος.
	Η συσκευή είναι ελαπτωματική.	Απευθυνθείτε στην εξυπηρέτηση πελατών.
Οι φέτες τοστ γίνονται πολύ σκουρόχρωμες.	Έχει ρυθμιστεί ένας πολύ υψηλός βαθμός ροδίσματος.	Θέστε το ρυθμιστή ροδίσματος ❷ λίγο πιο χαμηλά.
Οι φέτες τοστ δεν ψήνονται.	Έχει ρυθμιστεί ένας πολύ χαμηλός βαθμός ροδίσματος.	Θέστε το ρυθμιστή ροδίσματος ❷ λίγο πιο ψηλά.
Το πλήκτρο χειρισμού ❸ δεν ασφαλίζει κατά την πίεση προς τα κάτω.	Το βύσμα δεν είναι στην πρίζα.	Βάλτε το φίς στην πρίζα.
	Η συσκευή είναι ελαπτωματική.	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

## Απόρριψη



**Σε καμία περίπτωση μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορίμματα.**

**Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment [Απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών]).**

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Να τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολίων ελάτε σε επαφή με την επιχείρηση απόρριψης.

## Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.

Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

## Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ζεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη ταμείου. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, προκύψει στο προϊόν αυτό σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν κρίσης μας, επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε το προϊόν για εσάς δωρεάν. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου τριών ετών η ελαπτωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) θα υποβληθούν μαζί με σύντομη περιγραφή σχετικά με το που βρίσκεται η έλλειψη και πότε πρόκειψε.

Εάν το ελάπτωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

## Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

## Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν εκτείνεται σε τρήματα του προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και έτσι μπορεί να θεωρούνται εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, ταψιά ή εξαρτήματα που είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

## Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο, στην πρώτη σελίδα των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαπτωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να κατεβάσετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.

## **Σέρβις**

**(GR) Σέρβις Ελλάδα**

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gr

**(CY) Σέρβις Κύπρος**

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 285553

## **Εισαγωγέας**

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung .....</b>	<b>34</b>
Urheberrecht .....	34
Haftungsbeschränkung .....	34
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	34
<b>Lieferumfang .....</b>	<b>35</b>
Entsorgung der Verpackung .....	35
<b>Gerätebeschreibung .....</b>	<b>36</b>
<b>Technische Daten .....</b>	<b>36</b>
<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>37</b>
<b>Tipps zum Gebrauch .....</b>	<b>39</b>
<b>Aufstellen .....</b>	<b>40</b>
<b>Vor der ersten Inbetriebnahme .....</b>	<b>40</b>
<b>Bedienen .....</b>	<b>40</b>
Bräunungsgrad einstellen .....	40
Toasten .....	41
Toastvorgang unterbrechen .....	41
Aufwärm-Funktion .....	41
Auftau-Funktion .....	42
Brötchen knusprig aufwärmen .....	42
<b>Krümelschublade .....</b>	<b>43</b>
<b>Reinigen .....</b>	<b>43</b>
<b>Aufbewahren .....</b>	<b>44</b>
<b>Fehlerbehebung .....</b>	<b>44</b>
<b>Entsorgung .....</b>	<b>45</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH .....</b>	<b>45</b>
Service .....	47
Importeur .....	47

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen für das Rösten von Brotscheiben, Toast und Brötchen für den privaten Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Lebensmitteln oder anderen Materialien.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Toaster
- Brötchenaufzatz
- Bedienungsanleitung

- 1) Entnehmen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

### HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ① Kabelklammer
- ② Bräunungsregler
- ③ Taste „Stop“ 
- ④ Taste „Aufwärmen“ 
- ⑤ Taste „Auftauen“ 

Abbildung B:

- ⑥ Brötchenaufsatz
- ⑦ Röstschächte
- ⑧ Bedientaste
- ⑨ Kabelaufwicklung
- ⑩ Krümelschublade

## Technische Daten

Spannung	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme	715 - 850 W
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in berührung kommen, sind lebensmittelecht.

## Sicherheitshinweise

### **⚠ STROMSCHLAGGEFAHR**

- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzkabel oder Netzstecker sofort von autorisiertem Fachpersonal ersetzen, um Gefährdungen zu vermeiden.
  - ▶ Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen, nicht im Freien.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- ▶ Führen Sie nie Besteckteile oder andere metallische Gegenstände in die Röstschränke ein.
  - ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät niemals mit Wasser in Berührung kommen kann. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser oder neben Gefäßen, die Flüssigkeit enthalten.
  - ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
  - ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.

**⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.  
Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Die Geräteteile können beim Betrieb heiß werden. Fassen Sie daher nur die Bedienelemente an.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur auf einer stabilen, rutschfesten und ebenen Stellfläche.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel vollständig von der Kabelaufwicklung ab, bevor Sie das Gerät benutzen.

**⚠ WARNUNG!**

- ▶ Es besteht Verbrennungsgefahr, wenn Sie kein Standard-Toastbrot verwenden! Aufgrund der kleineren Größe oder Form besteht die Gefahr, dass Sie beim Herausnehmen des getoasteten Brotes, heiße Teile berühren.

**ACHTUNG - BRANDGEFAHR!**

- ▶ Röstgut kann sich entzünden! Stellen Sie das Gerät deshalb niemals in der Nähe oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke.
- ▶ Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwendet werden.
- ▶ Decken Sie nie den Toaster ab, solange er in Betrieb ist.

**Tipps zum Gebrauch**

- Verwenden Sie keine zu großen oder zu dicken Scheiben, da sich diese leicht verklemmen. Sollten sich Brotscheiben verklemmen, ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Lösen Sie verklemmte Brotscheiben mit einem stumpfen Holzstab (z. B. einem Pinselstiel). Dabei die Heizdrähte nicht berühren.
- Unterschiede in der Brotsorte, Feuchte und Dicke der einzelnen Scheiben beeinflussen die Bräunung des Toastbrotes. Daher sollte das Toastbrot möglichst in einer geschlossenen Verpackung aufbewahrt werden. Probieren Sie immer zunächst einen niedrigeren Bräunungsgrad aus.
- Verwenden Sie eine niedrigere Bräunungsstufe, wenn Sie trockenes Brot bräunen, da trockenes Brot schneller bräunt als frisches Brot.
- Wählen Sie für dunkles Brot einen höheren Bräunungsgrad als für helle Brote, beispielsweise Weißbrot.
- Die Ziffern des Bräunungsreglers ② sind keine Zeitangaben. Sie dienen lediglich als Anhaltspunkt für den Bräunungsgrad.
- Um eine Überhitzung des Toasters zu vermeiden und eine gleichmäßige Bräunung des Brotes zu erhalten, warten Sie zwischen zwei Toastvorgängen ca. 15 Sekunden.
- Die höchste Stufe am Bräunungsregler ② sollten Sie nur für große Scheiben dunklen Brotes verwenden. Helles Brot wird mit dieser Bräunungsstufe anbrennen und ungenießbar. Außerdem kann es zu Rauchentwicklung kommen. Drücken Sie in diesem Fall sofort die Taste „Stop“ [↑] ③ und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

## Aufstellen

### ACHTUNG - BRANDGEFAHR!

- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe oder unter brennbare Gegenstände, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke. Es besteht Brandgefahr!
- Wickeln Sie das Kabel vollständig von der Kabelaufwicklung ❾ und führen Sie es durch die Kabelklammer ❶.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und hitzefesten Untergrund.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

### HINWEIS

- Wenn Sie den Toaster außer Betrieb nehmen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Nur so ist das Gerät stromfrei.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

- Betreiben Sie den Toaster 3 mal ohne Toast bei maximaler Bräunungsgrad-Einstellung „6“.
- Reinigen Sie den Toaster danach wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

### HINWEIS

- Die Bedientaste ❸ rastet nur bei angeschlossenem Netzkabel ein.
- Beim ersten Gebrauch kann ein leichter Geruch entstehen (auch geringe Rauchentwicklung möglich). Dieser ist normal und verliert sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie bitte für ausreichende Entlüftung. Öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

## Bedienen

### Bräunungsgrad einstellen

Der gewünschte Bräunungsgrad von „hell“ (1) bis „dunkel“ (6) kann mit dem Bräunungsregler ❷ stufenlos eingestellt werden.

## Toaster

### ACHTUNG - BRANDGEFAHR!

- Bei Betrieb des Toasters die Röstschräfte 7 nicht abdecken. Es besteht die Gefahr eines Brandes! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!

### HINWEIS

- Wenn Sie den Toaster mit nur einem Toast beladen, drehen Sie den Bräunungsregler 2 um ca. 1/2 Stufe zurück, um die gleiche Bräunung wie mit 2 Toasts Beladung zu erreichen.

- 1) Nach dem Einstellen des gewünschten Bräunungsgrades legen Sie das Brot in den Röstschräft 7 ein.
- 2) Drücken Sie die Bedientaste 1 nach unten. Die automatische Brotzentrierung zentriert das eingelegte Brot im Röstschräft 7. Während des Röstvorganges leuchtet die in der Taste „Stop“ 2 3 integrierte Kontrollleuchte.
- 3) Ist der gewünschte Bräunungsgrad erreicht, schaltet sich der Toaster automatisch ab und die Brotscheiben kommen wieder nach oben, die Kontrollleuchte erlischt.

## Toastvorgang unterbrechen

Wenn Sie den Toastvorgang unterbrechen wollen, drücken Sie die Taste „Stop“ 2 3. Der Toaster schaltet sich aus und die Brotscheiben kommen nach oben.

## Aufwärm-Funktion

Die Aufwärm-Funktion ermöglicht Ihnen, das Brot zu erwärmen ohne es zu bräunen. Zum Beispiel, wenn geröstetes Brot wieder erkaltet ist. Das Brot wird nur kurz erwärmt.

- 1) Legen Sie das Brot ein und drücken die Bedientaste 1 nach unten.
- 2) Betätigen Sie die Taste „Aufwärmen“ 2 4. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
- 3) Wenn das Brot wieder aufgewärmt ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab und die Brotscheiben kommen wieder nach oben.

### HINWEIS

- Um die Aufwärm-Funktion wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste „Aufwärmen“ 2 4 noch einmal. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt, der Aufwärm-Vorgang wird als normaler Toastvorgang fortgesetzt.

## Auftau-Funktion

Durch Betätigung der Taste „Auftauen“  5 kann auch eingefrorenes Toastbrot aufgetaut und getoastet werden. Der Toaster erwärmt das Brot hierbei langsam. Durch das Aktivieren der Auftaufunktion wird hierbei beim tiefgefrorenen Toast die gleiche Bräunung erreicht, wie beim normalen Toasten eines frischen Toastbrotes.

- 1) Nach dem Einstellen des gewünschten Bräunungsgrades legen Sie das Brot in den Röstschatz  7 ein.
- 2) Drücken die Bedientaste  8 nach unten.
- 3) Betätigen Sie die Taste „Auftauen“  5. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
- 4) Wenn der Auftau- und Röstvorgang beendet ist, schaltet sich der Toaster automatisch ab, die in der Taste „Auftauen“  5 integrierte Kontrollleuchte erlischt und die Brotscheiben kommen wieder nach oben.

### HINWEIS

- Um die Auftau-Funktion wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste „Auftauen“  5 noch einmal. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt, der Auftau-Vorgang wird als normaler Toastvorgang fortgesetzt.

## Brötchen knusprig aufwärmen

Legen Sie Brötchen niemals direkt auf den Toaster, sondern verwenden Sie immer den Brötchenaufsatz  6.

- 1) Klappen Sie die beiden Standfüße des Brötchenaufsatzes  6 aus.
- 2) Stellen Sie den Brötchenaufsatz  6 so auf das Gerät, dass die Standfüße in die Röstschrägen  7 ragen und der Steg zwischen den Röstschrägen  7 in die Auswölbungen der Standfüße ragt. So steht der Brötchenaufsatz  6 sicher auf dem Gerät.
- 3) Legen Sie die Brötchen darauf und starten Sie den Toastvorgang. Stellen Sie den Bräunungsregler  2 dafür maximal auf Stufe 2  3. Die Bräunung kann jedoch, je nach Beschaffenheit und Art des Brötchens, unterschiedlich ausfallen.

### HINWEIS

- Die Brötchen sind nach dem Röstvorgang sehr heiß.
- 4) Sobald sich der Toaster ausschaltet, das Brötchen zur Bräunung der anderen Seite umdrehen und den Toaster wieder einschalten.
  - 5) Wenn Sie den Brötchenaufsatz  6 nicht mehr benötigen, können Sie diesen platzsparend aufbewahren:
    - Warten Sie, bis der Brötchenaufsatz  6 sich abgekühlt ab.
    - Nehmen Sie ihn vom Gerät und klappen Sie die Standfüße um, so dass diese flach anliegen.

## Krümelschublade

Beim Toasten sammeln sich die abfallenden Krümel in der Krümelschublade ⑩.

- 1) Zum Entfernen der Krümel ziehen Sie die Krümelschublade ⑩ heraus.
- 2) Entfernen Sie die Krümel.
- 3) Schieben Sie die Krümelschublade ⑩ wieder in den Toaster, so dass sie fühlbar einrastet.

## Reinigen

### STROMSCHLAGGEFAHR

- Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

### WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

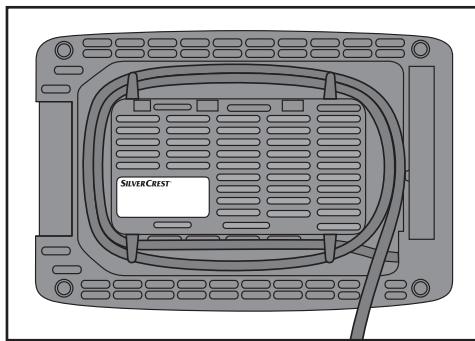
- Lassen Sie den Toaster vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

### ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Das greift die Oberfläche des Gerätes an.
- Das Gehäuse reinigen Sie mit einem trockenen Tuch oder leicht angefeuchteten Lappen.
- Wischen Sie den Brötchenaufsatzt ⑥ mit einem feuchten Tuch ab.
- Entleeren Sie in regelmäßigen Abständen die Krümelschublade ⑩, um Brandgefahr zu vermeiden.

## Aufbewahren

- Reinigen Sie den Toaster wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung ④ an der Unterseite des Toasters:



- Bewahren Sie den Toaster an einem trockenen Ort auf.

## Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Toastscheiben werden zu dunkel.	Es ist ein zu hoher Bräunungsgrad eingestellt.	Stellen Sie den Bräunungsregler ② etwas herunter.
Die Toastscheiben werden nicht geröstet.	Es ist ein zu niedriger Bräunungsgrad eingestellt.	Stellen Sie den Bräunungsregler ② etwas höher.
Die Bedientaste ⑧ rastet nicht ein, wenn sie nach unten gedrückt wird.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

## **Entsorgung**



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.  
Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU  
(Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produkteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten.

Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: kompernass@lidl.de

### Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.at

### Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 285553

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών  
Stand der Informationen: 04 / 2017 · Ident.-No.: STC850D2-012017-2

IAN 285553